



EVROPSKÁ UNIE

EVROPSKÝ PARLAMENT

RADA

Brusel 20. března 2018
(OR. en)

2016/0304 (COD)

PE-CONS 70/17

EDUC 458
SOC 819
EMPL 619
MI 975
ECOFIN 1131
DIGIT 286
JEUN 156
SPORT 103
CODEC 2107

PRÁVNÍ PŘEDPISY A JINÉ AKTY

Předmět: ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY o společném rámci pro poskytování lepších služeb v oblasti dovedností a kvalifikací (Europass) a o zrušení rozhodnutí č. 2241/2004/ES

**ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY
(EU) 2018/...**

ze dne ...

**o společném rámci pro poskytování lepších služeb
v oblasti dovedností a kvalifikací (Europass)
a o zrušení rozhodnutí č. 2241/2004/ES (Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na články 165 a 166 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru¹,

po konzultaci s Výborem regionů,

v souladu s řádným legislativním postupem²,

¹ Úř. věst. C 173, 31.5.2017, s. 45.

² Postoj Evropského parlamentu ze dne 15. března 2018 (dosud nezveřejněný v Úředním věstníku) a rozhodnutí Rady ze dne ...

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Při hledání zaměstnání nebo při rozhodování o tom, co a kde se učit, studovat nebo zvolit za práci, potřebují jednotlivci přístup k informacím a poradenství o dostupných příležitostech, o způsobech posuzování jejich dovedností a o způsobech uvádění informací o jejich dovednostech a kvalifikacích.
- (2) Rozdíly v definicích, vzorech dokladů, jazycích, jakož i v metodách posuzování a validace, to vše představuje značné problémy pro jednotlivce, zaměstnavatele a příslušné orgány a subjekty. Tyto problémy vznikají zejména tehdy, když se jednotlivci stěhují z jedné země do druhé, včetně třetích zemí, ale i v případě, že si hledají nové zaměstnání nebo začínají studovat a řídit svou profesní dráhu. K řešení těchto výzev jsou důležité jasné a široce rozšířené informace, společné porozumění a větší transparentnost v oblasti dovedností a kvalifikací.
- (3) Nová agenda dovedností pro Evropu, kterou Komise přijala dne 10. června 2016, vyzývá členské státy, sociální partnery, odvětví a další zúčastněné strany, aby společně pracovali na deseti iniciativách s cílem zlepšit kvalitu a relevantnost nabývaných dovedností, zajistit lepší viditelnost a srovnatelnost dovedností a zdokonalit poznatky a informovanost o dovednostech za účelem lepší volby povolání. Přezkum rámce Europass byl navržen jako jedna z deseti uvedených iniciativ, jež nabízejí klíčovou cestu k dosažení a podpoře těchto cílů.

- (4) Rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 2241/2004/ES¹ byl stanoven rámec pro řešení otázek týkajících se hledání zaměstnání, začátku studia nebo řízení profesní dráhy. Cílem uvedeného rozhodnutí bylo dosáhnout větší transparentnosti v oblasti kvalifikací a schopností vytvořením souboru dokladů nazvaného „Europass“, který mohou jednotlivci dobrovolně používat. Uvedené rozhodnutí také zavedlo vnitrostátní orgány, označované jako národní střediska Europassu, které mají rámec Europass provádět.
- (5) Aby naplnil svůj hlavní cíl, zaměřuje se rámec Europass na nástroje pro zaznamenávání dovedností a kvalifikací. Tyto nástroje jsou široce využívány prostřednictvím internetového informačního systému Europassu.

¹ Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 2241/2004/ES ze dne 15. prosince 2004 o jednotném rámci Společenství pro průhlednost v oblasti kvalifikací a schopností (Europass) (Úř. věst. L 390, 31.12.2004, s. 6).

- (6) Národní střediska Europassu poskytují uživatelům podporu a prosazují zaznamenávání dovedností a kvalifikací. K rozvoji poskytování informací o nástrojích Unie v oblasti dovedností a kvalifikací přispěla rovněž síť Euroguidance, která podporuje evropský rozměr v poradenství a poskytuje vysoce kvalitní informace o celoživotním poradenství a nadnárodní mobilitě pro účely vzdělávání. Národní koordinační střediska evropského rámce kvalifikací (ERK) podporují vnitrostátní orgány při přiřazování národních rámců a systémů kvalifikací k ERK a zaměřují se na přiblížení ERK jednotlivcům a organizacím. Je třeba zajistit podporu a větší koordinaci těchto vnitrostátních služeb, aby byl zvýšen jejich účinek, přičemž je třeba respektovat rozmanitost vnitrostátních systémů.
- (7) Ve své zprávě Evropskému parlamentu a Radě ze dne 19. prosince 2013 o hodnocení Europassu dospěla Komise k závěru, že úloha národních středisek Europassu zvyšovat informovanost o Europassu a poskytovat nezbytné informace zúčastněným stranám je uspokojivým modelem pro uplatňování Europassu. Komise nicméně dále došla k závěru, že většina nástrojů souvisejících s Europassem stále nedosáhla všech potenciálních uživatelů a vykazuje nerovnoměrný dopad, pokud jde o zeměpisné rozšíření a věkové skupiny, a že lepší koordinace a integrace služeb podporujících poradenství a mobilitu v rámci Europassu by umožnila oslovení více potenciálních uživatelů.

- (8) Z důkazů vyplývá, že Europass využívají sociální skupiny s velkou mírou digitální gramotnosti, zatímco méně zvýhodněné skupiny, jako jsou osoby s nižším stupněm vzdělání, starší osoby nebo dlouhodobě nezaměstnaní, často ani nevědí o existenci Europassu a jeho nástrojů, a proto z nich nemohou těžit.
- (9) Soubor dokladů Europassu je jedním z řady nástrojů a pomůcek, jež byly zavedeny na úrovni Unie pro zlepšení transparentnosti a pochopení dovedností a kvalifikací.
- (10) Soubor dokladů Europassu obsahuje pět vzorů dokladů. Vzor dokladu Europass – Životopis (CV) umožňuje jednotlivcům sepsat své životopisy ve standardizovaném formátu. Od roku 2004, kdy byl Europass CV zaveden, bylo vytvořeno online více než 100 milionů Europass-CV. Dva vzory dodatků o kvalifikacích, konkrétně Europass – Dodatek k diplomu a Europass – Dodatek k osvědčení, poskytují informace o obsahu a výsledcích učení spojených s určitou kvalifikací a o vzdělávacím systému země, která danou kvalifikaci vystavila. Europass – Jazykový pas se používá k popisu jazykových dovedností. Vzor dokladu Europass – Mobilita popisuje dovednosti získané v zahraničí v rámci mobility za účelem studia nebo práce.

- (11) Doporučení Rady ze dne 22. května 2017¹ vytváří společný referenční rámec, který má jednotlivcům a organizacím pomoci při srovnávání různých systémů kvalifikací a úrovní kvalifikací z těchto systémů.
- (12) Doporučení Rady ze dne 20. prosince 2012² vyzvalo členské státy, aby měly nejpozději v roce 2018 - podle okolností a zvláštních podmínek jednotlivých států a jak považují za vhodné - fungující režim uznávání neformálního a informálního učení, který jednotlivcům umožní dosáhnout uznání jejich znalostí, dovedností a kompetencí, které si osvojili prostřednictvím neformálního a informálního učení, a získat úplnou kvalifikaci, nebo případně kvalifikaci dílčí.
- (13) Usnesení Rady ze dne 28. května 2004 o posilování politik, systémů a postupů v oblasti celoživotního poradenství stanoví hlavní cíle politiky celoživotního poradenství pro všechny občany Unie. Usnesení Rady ze dne 21. listopadu 2008³ zdůrazňuje význam poradenství pro celoživotní učení.

¹ Doporučení Rady ze dne 22. května 2017 o evropském rámci kvalifikací pro celoživotní učení, kterým se zrušuje doporučení Evropského parlamentu a Rady ze dne 23. dubna 2008 o zavedení evropského rámce kvalifikací pro celoživotní učení (Úř. věst. C 189, 15.6.2017, p.15).

² Doporučení Rady ze dne 20. prosince 2012 o uznávání neformálního a informálního učení (Úř. věst. C 398, 22.12.2012, s. 1).

³ Usnesení Rady a zástupců vlád členských států zasedajících v Radě ze dne 21. listopadu 2008 o lepším začleňování celoživotního poradenství do strategií celoživotního učení (Úř. věst. C 319, 13.12.2008, s. 4).

- (14) Portál vzdělávacích příležitostí a kvalifikací v Evropě poskytuje přístup k informacím o vzdělávacích příležitostech a kvalifikacích nabízených v různých systémech vzdělávání v Evropě a o porovnání vnitrostátních rámců kvalifikací prostřednictvím ERK.
- (15) Přehled dovedností EU nabízí informace o dovednostech pro různá povolání a konkrétní odvětví včetně poptávky a nabídky na vnitrostátní úrovni.
- (16) Analýza volných pracovních míst a jiných trendů na trhu práce je obecně zavedeným způsobem získávání poznatků o dovednostech, které umožňují porozumět problematice rozdílů a nedostatků v oblasti dovedností i nesouladu poptávky a nabídky v oblasti kvalifikací.
- (17) Vícejazyčná Evropská klasifikace dovedností, kompetencí, kvalifikací a povolání (ESCO), vypracovaná a průběžně aktualizovaná Komisí v úzké spolupráci s členskými státy a zúčastněnými stranami, má za cíl prosazovat transparentnost dovedností a kvalifikací pro účely vzdělávání a odborné přípravy i pro pracovní účely. Komise by ESCO mohla využívat v rámci Europassu, po příslušném testování a při náležitém zohlednění postoje členských států; členské státy používají ESCO na dobrovolném základě poté, co ji testují a vyhodnotí.

- (18) Evropská síť služeb zaměstnanosti (EURES) zřízená nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/589¹, je síť pro spolupráci v oblasti výměny informací a usnadňuje navazování kontaktů mezi uchazeči o zaměstnání a zaměstnavateli. Nabízí bezplatnou pomoc uchazečům o zaměstnání, kteří se chtějí přestěhovat do jiné země, a je nápomocna zaměstnavatelům, kteří chtějí provádět nábor pracovníků z jiných zemí. Součinnost a spolupráce mezi portály Europass a EURES by mohly posílit dopad obou služeb.
- (19) Procesy na trhu práce, jako je zveřejňování volných pracovních míst, podávání žádostí o zaměstnání, posouzení dovedností a nábor pracovníků, jsou ve stále větší míře řízeny online pomocí nástrojů, které využívají sociální média, data velkého objemu a další technologie. Výběr uchazečů je řízen pomocí nástrojů a procesů, které vyhledávají informace o dovednostech a kvalifikacích získaných formálním, neformálním a informálním učením.
- (20) Formální, neformální a informální učení v současnosti rovněž probíhá v nových formách a prostředích, které nabízejí nejrozličnější poskytovatelé, zejména s využitím digitálních technologií a platforem, vzdělávání na dálku, elektronického učení, vzájemného učení, otevřených internetových kurzů pro širokou veřejnost a otevřených zdrojů vzdělávání. Dovednosti, zkušenosti a výsledky učení jsou navíc uznávány různými formami, například pomocí digitálních osvědčení „open badges“. Digitální technologie jsou používány v souvislosti s dovednostmi získanými prostřednictvím neformálního vzdělávání, jako je práce s mládeží a dobrovolnická činnost.

¹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/589 ze dne 13. dubna 2016 o Evropské síti služeb zaměstnanosti (EURES), přístupu pracovníků ke službám mobility a další integraci trhů práce a o změně nařízení (EU) č. 492/2011 a (EU) č. 1296/2013 (Úř. věst. L 107, 22.4.2016, s. 1).

- (21) Pro účely tohoto rozhodnutí jsou dovednosti chápány v širokém smyslu, který zahrnuje to, co člověk zná, čemu rozumí a co může dělat. Dovednosti se týkají různých typů výsledků učení, včetně znalostí a kompetencí, jakož i schopnosti aplikovat znalosti a využívat know-how k dokončení úkolů a řešení problémů. Vedle uznávaného významu odborných dovedností je navíc kladen stále větší význam na průřezové nebo tzv. „měkké“ dovednosti, jako je kritické myšlení, týmová práce, řešení problémů a kreativita, digitální nebo jazykové dovednosti, jež jsou základními předpoklady pro osobní a profesní naplnění a jež lze uplatňovat v různých oblastech. Jednotlivci by mohli využívat nástroje a pokyny k hodnocení a k popisu těchto a jiných dovedností.
- (22) Jednotlivci uvádějí informace o svých nabytých dovednostech a kvalifikacích tradičně v životopisu a podpůrných dokladech, jako jsou osvědčení a diplomy. Nyní jsou dostupné nové nástroje, jež mohou usnadnit prezentaci dovedností a kvalifikací využitím různých online a digitálních formátů. Tyto nové nástroje mohou jednotlivce podporovat v sebehodnocení dovedností, které získali v různých prostředích.
- (23) Rámec Europass by měl reagovat na současné a budoucí potřeby. Uživatelé potřebují nástroje k dokládání svých dovedností a kvalifikací. Nástroje pro hodnocení a sebehodnocení dovedností, jakož i přístup k příslušným informacím, včetně informací o možnostech validace a poradenství, mohou být navíc přínosné pro účely rozhodování o možnostech zaměstnání a vzdělávání.

- (24) Nástroje Unie pro dovednosti a kvalifikace by se měly přizpůsobit měnícím se postupům a technologickému pokroku, aby se zajistilo, že zůstanou relevantní a přínosné pro uživatele. Toho by mělo být dosaženo mimo jiné vytvořením inovativních prvků jako jsou interaktivní nástroje, úpravy a uspořádání dokumentů a snahou zajistit komplexnější, efektivnější a účinnější nástroje a zjednodušení, jakož i zvýšením technické interoperability a součinnosti mezi souvisejícími nástroji, včetně těch, které vyvinuly třetí strany, přičemž je třeba přihlížet ke specifickým potřebám osob se zdravotním postižením. Kromě toho by k podpoře ověření digitálních dokumentů o dovednostech a kvalifikacích mohla být používána opatření k ověřování pravosti.
- (25) Rámec Europass zřízený rozhodnutím č. 2241/2004/ES by proto měl být nahrazen novým rámcem reagujícím na měnící se potřeby.
- (26) Nový rámec Europass by měl odpovídat potřebám a očekáváním všech jednotlivých koncových uživatelů, jako jsou studující, uchazeči o zaměstnání, včetně nezaměstnaných, a pracovníci, jakož i dalších relevantních zúčastněných stran, jako jsou zaměstnavatelé (zejména malé a střední podniky), obchodní komory, organizace občanské společnosti, dobrovolníci, profesní poradci, veřejné služby zaměstnanosti, sociální partneři, poskytovatelé vzdělávání a odborné přípravy, mládežnické organizace, poskytovatelé práce s mládeží, příslušné vnitrostátní orgány a tvůrci politik. Měl by také zvážit potřeby státních příslušníků třetích zemí, kteří přicházejí do Unie nebo v ní mají bydliště, a podpořit jejich začleňování.

- (27) Rámec Europass by se měl vyvíjet, aby umožňoval popis různých druhů vzdělání a dovedností a zejména vzdělání a dovedností, které byly získány prostřednictvím neformálního a informálního učení.
- (28) Rámec Europass by měl být vypracován pomocí přístupu, jenž se zaměří na uživatele a na zpětnou vazbu, a pomocí shromažďování požadavků, včetně průzkumy a testování, přičemž pozornost bude věnována zejména současným a budoucím potřebám cílových skupin Europassu. Prvky v Europassu obsažené by měly zejména odrážet závazek členských států a Unie, že zajistí rovný přístup osob se zdravotním postižením na trh práce a k informačním a komunikačním technologiím a systémům. Nástroje Europassu by měly být vnímatelné, ovladatelné, srozumitelné a stabilní, a tudíž přístupnější pro uživatele, zejména pro osoby se zdravotním postižením.
- (29) Aktualizace a změny rámce Europass by měly být prováděny ve spolupráci s příslušnými zúčastněnými stranami, jako jsou služby zaměstnanosti, pracovníci poradenských služeb, poskytovatelé vzdělávání a odborné přípravy a sociální partneři, například odborové svazy a sdružení zaměstnavatelů, a při plném zachování stávající politické spolupráce, například pokud jde o boloňský proces v rámci Evropského prostoru vysokoškolského vzdělávání. Konstruktivní spolupráce mezi Komisí, členskými státy a zúčastněnými stranami má zásadní význam pro úspěšný vývoj a provádění rámce Europass.

- (30) Příslušné právo Unie v oblasti ochrany osobních údajů a vnitrostátní prováděcí opatření by se měly vztahovat na zpracování osobních údajů, které jsou uchovávány a zpracovávány podle tohoto rozhodnutí. Uživatelé by měli mít možnost omezit přístup ke svým osobním údajům.
- (31) Možnost účastnit se rámce by vzhledem ke svému dlouhodobému zájmu a spolupráci s Unií v této oblasti měly mít členové Evropského hospodářského prostoru, kteří nejsou členskými státy Unie, přistupující státy, kandidátské státy a potenciální kandidátské státy ucházející se o přistoupení k Unii. Jejich účast by měla být v souladu s příslušnými ustanoveními nástrojů upravujících vztahy mezi Unií a těmito zeměmi. Údaje o dovednostech a kvalifikacích poskytované prostřednictvím rámce Europass by měly pocházet z širšího okruhu zemí a systémů vzdělávání než jen ze zúčastněných zemí a měly by zohledňovat migrační pohyby z jiných a do jiných částí světa.
- (32) Komise by měla zajistit soudržné provádění a sledování tohoto rozhodnutí prostřednictvím poradní skupiny Europassu složené ze zástupců členských států a příslušných zúčastněných stran. Poradní skupina by měla zejména rozvíjet strategický přístup k zavádění a budoucímu rozvoji Europassu a poskytovat poradenství týkající se vývoje internetových nástrojů, a to i testováním, a informací poskytovaných prostřednictvím on-line platformy Europassu, v případě potřeby ve spolupráci s jinými skupinami.

- (33) Spolufinancování při provádění tohoto rozhodnutí je poskytováno mimo jiné v rámci programu Unie Erasmus+, zřízeného nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1288/2013¹. Výbor zřízený uvedeným nařízením je zapojen do strategických jednání o pokroku při provádění a budoucím vývoji Europassu.
- (34) Jelikož cíle tohoto rozhodnutí, totiž zřízení komplexního a interoperabilního rámce nástrojů a informací, především pro účely nadnárodního zaměstnání a mobility v oblasti vzdělávání, nemůže být dosaženo uspokojivě členskými státy, ale spíše ho, z důvodu účinků jednání, může být lépe dosaženo na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské unii. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto rozhodnutí rámec toho, co je nezbytné pro dosažení tohoto cíle.
- (35) Jako obecná zásada by mělo platit, že povinnosti a správní a finanční zátěž členských států by měly být vyvážené s ohledem na náklady a přínosy.

¹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1288/2013 ze dne 11. prosince 2013, kterým se zavádí program „Erasmus+“: program Unie pro vzdělávání, odbornou přípravu, mládež a sport a zrušují rozhodnutí č. 1719/2006/ES, č. 1720/2006/ES a č. 1298/2008/ES (Úř. věst. L 347, 20.12.2013, s. 50).

- (36) Činnosti prováděné v souvislosti s tímto rozhodnutím by měly svými odbornými znalostmi v oblasti své působnosti podporovat agentury Unie, zejména pak Evropské středisko pro rozvoj odborného vzdělávání.
- (37) Rozhodnutí č. 2241/2004/ES by proto mělo být zrušeno, aniž by byla dotčena platnost nebo status dříve vydaných dokladů Europassu. Všechny zavedené vzory dokladů Europassu by měly zůstat v novém rámci platné do doby, než budou provedeny nezbytné změny nebo aktualizace v souladu s tímto rozhodnutím. V zájmu zajištění plynulého přechodu na on-line platformu Europassu by internetový informační systém Europassu zřízený rozhodnutím č. 2241/2004/ES měl zůstat v provozu do doby, než bude vytvořena a uvedena do provozu on-line platforma Europassu,

PŘIJALY TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Předmět a oblast působnosti

1. Toto rozhodnutí zřizuje evropský rámec za účelem podpory transparentnosti a pochopení dovedností a kvalifikací získaných formálním, neformálním a informálním učením, a to i prostřednictvím praktických zkušeností, mobility a dobrovolnické činnosti („Europass“).
2. Europass sestává z internetových nástrojů a relevantních dostupných informací, včetně informací na podporu evropského rozměru poradenství, jež jsou poskytovány on-line platformou a podporovány vnitrostátními službami a jejichž cílem je pomoci uživatelům lépe komunikovat a prezentovat své dovednosti a kvalifikace a porovnávat kvalifikace.
3. Europass se zaměřuje na:
 - a) jednotlivé koncové uživatele, jako jsou studující, uchazeči o zaměstnání, pracovníci a dobrovolníci, a
 - b) příslušné zúčastněné strany, jako jsou poskytovatelé vzdělávání a odborné přípravy, profesní poradci, zaměstnavatelé, veřejné služby zaměstnanosti, sociální partneři, poskytovatelé práce s mládeží, mládežnické organizace a tvůrci politik.
4. Používání Europassu je dobrovolné a neukládá žádné povinnosti ani nepřiznává žádná práva jiná než práva nebo povinnosti vymezené v tomto rozhodnutí.

Článek 2

Definice

Pro účely tohoto rozhodnutí se rozumí:

- a) „dodatkem k osvědčení“ dokument připojený k osvědčení o odborném vzdělání a přípravě nebo k odbornému osvědčení, vydaný příslušnými orgány nebo subjekty, díky němuž třetí osoby, zejména v jiné zemi, snadněji porozumí výsledkům vzdělávání, kterých držitel kvalifikace dosáhl, a povaze, úrovni, kontextu, obsahu a statusu absolvovaného vzdělání a odborné přípravy a získaných dovedností;
- b) „dodatkem k diplomu“ dokument připojený k diplomu potvrzujícímu vysokoškolské vzdělání, vydaný příslušnými orgány nebo subjekty, díky němuž třetí osoby, zejména v jiné zemi, snadněji porozumí výsledkům vzdělávání, kterých držitel kvalifikace dosáhl, a povaze, úrovni, kontextu, obsahu a statusu absolvovaného vzdělání a odborné přípravy a získaných dovedností;
- c) „dodatky Europassu“ soubor dokumentů, jako jsou dodatky k diplomu a dodatky k osvědčení, vydaných příslušnými orgány nebo subjekty;

- d) „poradenstvím“ trvalý proces, který umožňuje jednotlivcům rozpoznat své schopnosti, dovednosti a zájmy prostřednictvím řady individuálních a kolektivních aktivit, aby mohli přijímat rozhodnutí týkající se vzdělání, odborné přípravy a volby povolání a řídit své individuální životní dráhy ve vzdělávacím, pracovním a jiném prostředí, v němž se tyto schopnosti a dovednosti získávají nebo uplatňují;
- e) „evropským rozměrem poradenství“ spolupráce a podpora na úrovni Unie za účelem posílení politik, systémů a postupů v oblasti poradenství v rámci Unie;
- f) „kvalifikací“ formální výstup procesu hodnocení a validace, kterého je dosaženo v případě, že příslušný orgán nebo subjekt rozhodne, že jednotlivec dosáhl výsledků učení v souladu s příslušnými standardy;
- g) „hodnocením dovedností“ postup nebo metoda použité k posouzení, měření a případně popisu – pomocí sebehodnocení, hodnocení potvrzeného třetí stranou nebo obého – dovedností jednotlivců, jež byly získány formálním, neformálním nebo informálním učením;
- h) „sebehodnocením dovedností“ postup systematické reflexe jednotlivců o jejich dovednostech prostřednictvím odkazu na zavedený popis dovedností;
- i) „poznatky o dovednostech“ dostupné kvantitativní či kvalitativní analýzy souhrnných údajů o dovednostech ze stávajících zdrojů ve vztahu k trhu práce a odpovídajících vzdělávacích příležitostí v systému vzdělávání a odborné přípravy, které mohou přispět k vedení a poradenství, postupům náboru pracovníků a výběru vzdělání, odborné přípravy a kariéry;

- j) „službami ověřování pravosti“ technické postupy, jako elektronický podpis a ověřování internetových stránek, které uživatelům umožňují ověřovat informace, například jejich totožnost, prostřednictvím Europassu;
- k) „technickou interoperabilitou“ schopnost systémů informačních a komunikačních technologií komunikovat navzájem s cílem umožnit sdílení informací, jehož bylo dosaženo na základě dohody všech zúčastněných stran a vlastníků informací;
- l) „validací“ postup, jímž příslušný orgán nebo subjekt potvrdí, že jednotlivec dosáhl výsledků vzdělávání, včetně výsledků získaných v neformálním a informálním učení, měřených podle příslušného standardu, a který sestává ze čtyř různých fází, totiž zjištění, zaznamenání, posouzení a osvědčení výsledků posouzení v podobě úplné kvalifikace, kreditů nebo dílčí kvalifikace, podle potřeby a v souladu s vnitrostátními podmínkami;
- m) „otevřenými standardy“ technické standardy, které byly vypracovány postupem spolupráce a které byly zveřejněny k bezplatnému použití kteroukoli zúčastněnou stranou;
- n) „on-line platformou“ internetová aplikace, která koncovým uživatelům poskytuje informace a nástroje a umožňuje jim vykonávat určité úkoly on-line;
- o) „osobními údaji“ veškeré informace týkající se identifikované nebo identifikovatelné fyzické osoby.

Článek 3

On-line platforma

1. Europass nabízí prostřednictvím on-line platformy internetové nástroje pro:
 - a) zaznamenávání a popis osobních informací v celé řadě formátů, včetně vzorů životopisu (CV);
 - b) zaznamenávání a popis dovedností a kvalifikací získaných prostřednictvím pracovních zkušeností a zkušeností nabytých učením, a to i prostřednictvím mobility a dobrovolnické činnosti;
 - c) hodnocení a sebehodnocení dovedností;
 - d) zaznamenávání výsledků učení v oblasti kvalifikací, včetně vzorů dodatků Europassu uvedených v článku 5.

Používání nástrojů Europassu pro hodnocení a sebehodnocení dovedností uvedené v písmenu c) nevede přímo k formálnímu uznávání či vydávání kvalifikací.

2. On-line platforma Europassu poskytuje dostupné informace nebo odkazy na dostupné informace o těchto tématech:
 - a) vzdělávací příležitosti;

- b) kvalifikace a rámce či systémy kvalifikací;
- c) příležitosti k validaci neformálního a informálního učení;
- d) postupy uznávání a příslušné právní předpisy v různých zemích včetně třetích zemí;
- e) služby nabízející poradenství pro nadnárodní mobilitu ve vzdělávání a řízení profesní dráhy;
- f) poznatky o dovednostech získávané prostřednictvím příslušných aktivit a agentur na úrovni Unie v oblasti jejich působnosti;
- g) informace o dovednostech a kvalifikacích, jež by mohly být významné pro konkrétní potřeby státních příslušníků třetích zemí, kteří přicházejí do Unie nebo v ní mají bydliště, a mohly by podpořit jejich začleňování.

Článek 4

Hlavní zásady a prvky

1. On-line platforma a internetové nástroje Europassu, včetně jejich obsahu a funkce, musí být snadno použitelné a bezpečné a musí být všem uživatelům k dispozici bezplatně.

2. On-line platforma a internetové nástroje Europassu, včetně jejich obsahu a funkce, musí být přístupné pro osoby se zdravotním postižením v souladu s požadavky na přístupnost stanovenými v příslušném právu Unie.
3. Internetové nástroje Europassu využívají otevřené standardy, aby mohly být k dispozici bezplatně a členské státy a ostatní zúčastněné strany je mohly dobrovolně opakovaně používat.
4. Internetové nástroje v informacích o kvalifikacích, v popisech vnitrostátních systémů vzdělávání a odborné přípravy a jiných relevantních tématech, podle potřeby a v souladu s vnitrostátními podmínkami, odkazují na ERK.
5. On-line platforma Europassu může uživatelům poskytovat možnost uchovávat osobní údaje, například osobní profil. Na zpracování těchto osobních údajů se vztahuje právo Unie v oblasti ochrany údajů. Uživatelům se poskytne několik možností, jak omezit přístup ke svým údajům nebo k některým jejich rysům.
6. Europass podporuje služby ověřování pravosti pro veškeré digitální dokumenty nebo prohlášení o dovednostech a kvalifikacích.
7. Internetové nástroje Europassu jsou poskytovány v úředních jazycích orgánů Unie.

8. Internetové nástroje Europassu podporují a zaručují technickou interoperabilitu a součinnost s dalšími relevantními nástroji a službami nabízenými na úrovni Unie a případně na vnitrostátní úrovni.

Článek 5

Dodatky Europassu

1. Dodatky Europassu vydávají příslušné orgány nebo subjekty podle vzorů. Zejména je dodržováno pořadí jednotlivých položek ve vzorech, aby se zajistilo snadné porozumění a poskytování úplných informací.
2. Vzory uvedené v odstavci 1 vypracuje a v případě potřeby upraví Komise v úzké spolupráci a na základě konzultace s členskými státy a dalšími zúčastněnými stranami, jako jsou Rada Evropy a Organizace OSN pro výchovu, vědu a kulturu, s cílem zajistit relevantnost a použitelnost dodatků.
3. Dodatky Europassu jsou vydávány bezplatně a pokud možno v elektronické podobě. Dodatky Europassu se vydávají v národním jazyce a pokud možno v jiném evropském jazyce.
4. Dodatky Europassu nenahrazují původní diplomy či osvědčení a nevedou k formálnímu uznání původního diplomu nebo osvědčení příslušnými orgány nebo subjekty jiných zemí.

Článek 6
Úkoly Komise

1. Komise spravuje on-line platformu Europassu. V této souvislosti:
 - a) zajišťuje dostupnost a vysokou kvalitu informací na úrovni Unie či odkazů na tyto dostupné informace, jak je uvedeno v čl. 3 odst. 2;
 - b) rozvíjí, testuje a v případě potřeby aktualizuje on-line platformu Europassu, včetně otevřených standardů, v závislosti na potřebách uživatelů a v souladu s technologickým pokrokem i se změnami na trzích práce a v oblasti poskytování vzdělání a odborné přípravy;
 - c) sleduje a případně zapracovává aktuální technologický vývoj, který může zlepšit přístupnost Europassu pro starší osoby a osoby se zdravotním postižením;
 - d) zajišťuje, aby jakýkoli vývoj nebo aktualizace on-line platformy Europassu, včetně otevřených standardů, podporovaly soudržnost informací a představovaly jasnou přidanou hodnotu;
 - e) zajišťuje, aby veškeré internetové nástroje, zejména nástroje pro hodnocení a sebehodnocení, byly plně otestované a byla zaručena jejich kvalita a

- f) zajišťuje kvalitu a sleduje účinnost on-line platformy Europassu, včetně internetových nástrojů, v souladu s potřebami uživatelů.

2. Komise zajišťuje účinné provádění tohoto rozhodnutí. V této souvislosti:

- a) zajišťuje aktivní účast a zapojení členských států do strategického plánování, včetně stanovení a řízení strategických cílů, zabezpečení kvality a financování, přičemž náležitě zohledňuje jejich postoje;
- b) zajišťuje aktivní účast a zapojení členských států do vývoje, testování, aktualizace a hodnocení on-line platformy Europassu, včetně otevřených standardů, přičemž náležitě zohledňuje jejich postoje;
- c) zajišťuje, aby se na úrovni Unie příslušné zúčastněné strany podílely na provádění a hodnocení tohoto rozhodnutí;
- d) zavádí vzdělávací aktivity a výměny osvědčených postupů mezi členskými státy a na žádost členských států případně usnadňuje vzájemné poradenství a
- e) zajišťuje, aby byly na úrovni Unie prováděny účinné a odpovídající propagační, poradenské a informační činnosti, které osloví příslušné uživatele a zúčastněné strany, včetně osob se zdravotním postižením.

Článek 7
Úkoly členských států

1. Každý členský stát odpovídá za provádění tohoto rozhodnutí na vnitrostátní úrovni prostřednictvím příslušných vnitrostátních služeb, aniž jsou dotčena vnitrostátní opatření týkající se provádění a organizace. V této souvislosti členské státy:
 - a) koordinují činnosti spojené s provozováním internetových nástrojů Europassu;
 - b) podporují používání Europassu a zvyšují informovanost o Europassu i jeho viditelnost;
 - c) podporují a poskytují informace o službách nabízejících poradenství pro nadnárodní mobilitu ve vzdělávání a řízení profesní dráhy, včetně případných individuálních poradenských služeb;
 - d) zpřístupňují informace o vzdělávacích příležitostech, kvalifikacích a postupech uznávání na on-line platformě Europassu, a to i pomocí odkazů na příslušné vnitrostátní internetové stránky;
 - e) zapojují zúčastněné strany ze všech příslušných odvětví do činností ve své působnosti a podporují spolupráci mezi zúčastněnými stranami ve veřejném a soukromém sektoru.
2. Poskytováním informací on-line platformě Europassu podle čl. 3 odst. 2 nevznikají členským státům žádné další povinnosti.

Článek 8
Zpracování a ochrana údajů

Opatření stanovená tímto rozhodnutím se provádějí v souladu s právem Unie v oblasti ochrany osobních údajů, zejména v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES¹ a nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001².

Článek 9
Monitorování a hodnocení

1. Komise podává podle potřeby zprávy o pokroku a předpokládaném budoucím vývoji po přijetí tohoto rozhodnutí v kontextu příslušných rámců politiky v oblasti vzdělávání, odborné přípravy a zaměstnanosti.

¹ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31).

² Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů (Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1).

2. Do ... [pět let po dni vstupu tohoto rozhodnutí v platnost] a poté každých pět let předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě hodnotící zprávu o provádění a dopadu tohoto rozhodnutí.
3. Hodnocení provede nezávislý subjekt na základě kvalitativních a kvantitativních ukazatelů vypracovaných Komisí po konzultaci s členskými státy.

Článek 10

Zúčastněné země

1. Činností uvedených v tomto rozhodnutí se mohou účastnit členové Evropského hospodářského prostoru, kteří nejsou členskými státy Unie, v souladu s podmínkami stanovenými v Dohodě o Evropském hospodářském prostoru.
2. Zúčastnit se mohou rovněž přistupující státy, kandidátské státy a potenciální kandidátské státy ucházející se o přistoupení k Unii v souladu se svými dohodami uzavřenými s Unií.

Článek 11
Finanční ustanovení

Provádění tohoto rozhodnutí na vnitrostátní úrovni bude spolufinancováno prostřednictvím programů Unie. Roční rozpočtové prostředky schvaluje Evropský parlament a Rada v mezích víceletého finančního rámce.

Článek 12
Zrušení a přechodná ustanovení

1. Zrušuje se rozhodnutí č. 2241/2004/ES.
2. Internetový informační systém Europassu zřízený rozhodnutím č. 2241/2004/ES zůstane v provozu do té doby, než bude vytvořena a uvedena do provozu on-line platforma Europassu zřízená tímto rozhodnutím.

Článek 13

Vstup v platnost

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V ... dne ...

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně
